

# beper

IT	MACCHINA PER ZUCCHERO FILATO	pag. 2
EN	COTTON CANDY MAKER	pag. 6
FR	MACHINE À BARBE À PAPA	pag. 10
DE	ZUCKERWATTE-MASCHINE	pag. 14
ES	MÁQUINA DE ALGODÓN DE AZÚCAR	pag. 18
GR	ΣΥΣΚΕΥΗ ΓΙΑ ΜΑΛΛΙ ΤΗΣ ΓΡΙΑΣ	pag. 22
RO	APARAT DE FĂCUT VATĂ DE ZAHĂR	pag. 27
CZ	STROJ NA CUKROVOU VATU	pag. 31
NL	SUIKERSPINMACHINE	pag. 35
LV	CUKURVATES MAŠĪNA	pag. 39
EE	SUHKRUVATI MASIN	pag. 43

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: [beper.com](http://beper.com)

Fig.A



Cod.: P101CUD250

Class I   

## **Avvertenze generali**

### **Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.**

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone). Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

**Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.**

#### Descrizioni del prodotto FIG.A

1. Unità principale
2. Elemento riscaldante
3. Piatto rotante
4. Ciotola
5. Paraschizzi
6. Interruttore di accensione/spegnimento (I/O)
7. Misurino

#### Istruzioni per l'uso

Al primo utilizzo lavare la ciotola, il paraschizzi, il piatto rotante e il misurino con acqua tiepida e asciugare con cura.

Posizionare la macchina per lo zucchero filato su una superficie stabile e orizzontale.

Inserire la ciotola sull'unità principale.

Montare il piatto rotante sul perno che si trova al centro dell'elemento riscaldante.

Appoggiare il paraschizzi sulla ciotola fissandola bene sull'ultimo con l'anello che si trova sul bordo del paraschizzi.

**⚠ Attenzione: Un posizionamento errato del piatto rotante può portare alla mancata produzione di zucchero filato o ad eccessive vibrazioni.**

Inserire il cavo di alimentazione nella presa di corrente elettrica e accendere la macchina dello zucchero filato posizionando l'interruttore di accensione/spegnimento su "I". Lasciare riscaldare per 5 minuti (l'elemento riscaldante al quarzo si illuminerà). Spegnerla la macchina dello zucchero filato posizionando l'interruttore su "O". Attendere che il piatto rotante si arresti completamente. Mettere lo zucchero all'interno del piatto rotante utilizzando l'apposito misurino.

**⚠ Attenzione: non mettere lo zucchero all'interno del piatto rotante quando la macchina dello zucchero filato è in funzione. Mettere al massimo un misurino (circa 15 g) di zucchero oppure, caramelle di peso totale non superiori ai 15 gr. Un'eccessiva quantità di ingredienti potrebbe provocare rumore e vibrazioni. Utilizzare zucchero semolato, pacchetti predisposte per zucchero filato o caramelle che possono essere utilizzate per la macchina per zucchero filato.**

Alcuni tipi di caramelle che possono essere usati con la macchina per zucchero filato (CAREMELLE SI')	Alcuni tipi di caramelle che NON POSSO ESSERE USATI con la macchina per zucchero filato (CAREMELLE NO)
Caramelle dure alla frutta Caramelle alla crema Caramelle al caramello Caramelle alla menta, alla cannella o al caffè Altri gusti assortiti di caramelle dure	Caramelle a forma di palla Caramelle rinvestite di zucchero duro Caramelle gommosse Caramelle gelatine

Assicurarsi che le caramelle siano disposte uniformemente all'interno del piatto rotante. Per ottenere i migliori risultati, rompere le caramelle prima dell'uso.

Accendere la macchina per zucchero filato posizionando l'interruttore di accensione su "I". Il piatto rotante inizia a ruotare e viene riscaldato dall'elemento riscaldante.

**⚠ Attenzione: Il piatto rotante ruota ad alta velocità e ad alta temperatura, non toccare mai con le mani, con cucchiari o altri oggetti.**

Dopo 2-3 minuti inizia a formarsi lo zucchero filato. Avvolgere lo zucchero filato utilizzando un bastoncino di legno (bastoncini che possono essere acquistati nei supermercati).

Girare il bastoncino di legno attorno alla ciotola.

Al termine spegnere la macchina per lo zucchero filato posizionando l'interruttore su "O".

Dopo aver spento la macchina per lo zucchero filato, attendere che il piatto rotante si sia fermato completamente prima di mettere ancora zucchero.

**⚠ Attenzione: La temperatura del piatto rotante rimane elevata per un po' di tempo (15 minuti circa) dopo che si è fermato.**

#### **Pulizia e manutenzione**

Si consiglia di pulire la macchina per lo zucchero filato dopo ogni utilizzo per evitare che i resti dello zucchero si incrostino. Assicurarsi che la macchina per lo zucchero filato sia spenta, l'interruttore deve essere posizionato su "O" e il cavo di alimentazione disinserito dalla presa di corrente elettrica. Attendere il tempo necessario affinché le parti calde della macchina per zucchero filato si raffreddino.

Pulire il corpo con un panno morbido inumidito con acqua tiepida. Non immergere la macchina per zucchero filato nell'acqua.

Non spruzzare liquidi detergenti direttamente sulla macchina per zucchero filato, se necessario, applicarli sul panno. lavare la ciotola, il paraschizzi, il piatto rotante e il misurino con acqua tiepida.

Non utilizzare detergenti abrasivi.

#### **Dati tecnici**

Potenza: 500W

Alimentazione: 220-240V~ 50/60Hz

**In un ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.**



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

## CERTIFICATO DI GARANZIA

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

**La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.**

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

## CONDIZIONI DI GARANZIA

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a: [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

## **Precautions**

**Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.**

Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable.

The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources. It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.

The appliance can be damaged if the voltage is not correct.

If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.

Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.

Do not use the appliance if the cable or the plug shows any damages. Do not use the appliance after a possible irregular working. In this case, switch it off and do not break it open. Refer to an authorized Beper after-sale service for repair and require original spare parts only. Failing to follow these instructions may impair the safety of your appliance.

This appliance is to be destined to its special purpose only. Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use.

This appliance is for household use only.

To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.

Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases or burning flames.

**Do not allow children, disabled people or every people without experience or technical ability to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.**

#### Product Descriptions FIG.A

1. Main unit
2. Heating element
3. Turntable
4. Bowl
5. Splash guard
6. On / off switch (I / O)
7. Measuring spoon

#### Instructions for Use

Before using for the first time, wash the bowl, the splash guard, the turntable and the measuring cup with lukewarm water and dry carefully.

Place the main unit on a stable, horizontal surface.

Insert the bowl onto the main unit.

Mount the turntable on the pin located in the center of the heating element.

Place the splash guard on the bowl, fixing it firmly with the ring located on the edge of the splash guard.

**⚠ Attention: Improper positioning of the turntable can lead to the machine not making cotton candy or to excessive vibrations.**

Plug the power cord into the electrical outlet and turn on the cotton candy machine by setting the On / Off switch to "I". Let it heat for 5 minutes (the heating element will light up).

Turn off the cotton candy machine by setting the switch to "O".

Wait for the turntable to stop completely.

Put the sugar inside the turntable using the appropriate measuring cup.

**⚠ Attention: do not put sugar inside the turntable when the cotton candy machine is running.**

**Put a maximum of one measuring spoon (about 15 g) of sugar or candies with a total weight not exceeding 15 g. Excessive quantity of ingredients could cause noise and vibrations. Use granulated sugar, packages prepared for cotton candy, or candies that can be used for the cotton candy machines.**

Some types of candy that can be used with the cotton candy machine (CANDIES YES)	Some types of candy that CANNOT BE USED with the cotton candy machine (CANDIES NO)
Hard fruit candies Cream candies Caramel candies Mint, cinnamon or coffee candies Other assorted flavors of hard candy	Ball-shaped candies Hard sugar-coated candies Gummy candies Jelly candies

Make sure the candies are evenly arranged inside the turntable.  
 For best results, break the candies into small pieces before use.

Turn on the cotton candy machine by setting the power switch to “I”. The turntable begins to rotate and is heated by the heating element.

**⚠ Attention: the turntable rotates at high speed and high temperature, never touch it with hands, spoons or other objects.**

After 2-3 minutes, cotton candy begins to form. Wrap the cotton candy using a wooden stick (sticks that can be bought in supermarkets).

Turn the wooden stick around the bowl.

At the end, turn off the cotton candy machine by setting the switch to “O”.

After turning off the cotton candy machine, wait until the turntable has come to a complete stop before adding more sugar.

**⚠ Attention: the turntable temperature remains high for some time (approximately 15 minutes) after it has stopped.**

**Cleaning and maintenance**

It is recommended to clean the cotton candy machine after each use to prevent the sugar residues from becoming encrusted. Make sure the cotton candy machine is off, the switch must be set to “O” and the power cord unplugged from the electrical outlet. Allow the necessary time for the hot parts of the cotton candy machine to cool down.

Clean the body with a soft cloth moistened with warm water. Do not immerse the cotton candy machine in water. Do not spray cleaning liquids directly on the cotton candy machine, if necessary, apply them on the cloth. Wash the bowl, splash guard, turntable and measuring cup with lukewarm water.

Do not use abrasive cleaners.

**Technical data**

Power: 500W

Power supply: 220-240V~ 50/60Hz

**For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.**





The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

### **GUARANTEE CERTIFICATE**

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

**The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance**

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

### **GUARANTEE CONDITIONS**

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) which will forward your enquiries to your distributor.

**Lire attentivement les instructions suivantes avant la première utilisation de l'appareil.**

Avant et durant l'utilisation de cet appareil il est nécessaire de suivre précautions élémentaires suivantes.

Après avoir enlever l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentiellement dangereux.

Il est recommandé de ne pas jeter les éléments d'emballage dans les déchets ménagers, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence.

Toujours s'assurer que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le réseau électrique soit compatible avec la puissance de l'appareil.

En cas d'incompatibilité entre la prise électrique murale et celle de l'appareil faire changer la prise de l'appareil par un professionnel qualifié. Ce dernier devra s'assurer que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.

Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise électrique.

S'assurer que le câble n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes ou coupantes.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est abîmé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, il devra être substitué par le constructeur, par son service d'assistance technique ou toute autre personne de même qualification.

Brancher l'appareil exclusivement sur une prise de courant alterné.

Il est en général déconseiller d'utiliser des adaptateurs, prises multiples et/ou rallonges. En cas de nécessité, utiliser seulement des adaptateurs ou rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l'annulation de la garantie. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter tout risque d'échauffement il est recommandé de dérouler entièrement le câble d'alimentation et de débrancher l'appareil de la prise de courant en cas d'inutilisation.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou entretien, débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et pieds mouillés ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes pieds nus.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques comme la pluie, le soleil ...

Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur (ex. Radiateur)

Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance. S'assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

**Dès lors que l'appareil doit être détruit, il est recommandé de couper le câble d'alimentation, et de retirer toutes les parties susceptibles de présenter un quelconque danger, en particulier pour les enfants qui pourraient utiliser cet appareil comme un jeu.**

#### Description du produit fig. A

1. Unité principale
2. Élément chauffant
3. Plaque rotative
4. Bol
5. Protection contre les éclaboussures
6. Interrupteur marche/arrêt (I/O)
7. Doseur

#### Instructions d'utilisation

Lors de la première utilisation, lavez le bol, la protection contre les éclaboussures, la plaque rotative et le doseur à l'eau tiède et séchez-les soigneusement.

Placez la machine à barbe à papa sur une surface stable et horizontale.

Placez le bol sur l'unité principale.

Montez la plaque rotative sur l'axe situé au centre de l'élément chauffant.

Placez la protection contre les éclaboussures sur le bol, en la fixant fermement sur le dessus avec l'anneau sur le bord de la protection contre les éclaboussures.

**⚠ Attention: un mauvais positionnement du plat rotatif peut conduire à l'absence de production de barbe à papa ou à des vibrations excessives.**

Branchez le cordon d'alimentation dans la prise électrique et mettez la machine à barbe à papa en marche en plaçant l'interrupteur marche/arrêt sur "I". Laissez-le chauffer pendant 5 minutes (l'élément chauffant en quartz s'allume). Arrêtez la machine à barbe à papa en mettant l'interrupteur sur "O".

Attendez que la plaque tournante s'arrête complètement.

Versez le sucre dans le plateau tournant à l'aide du gobelet doseur de sucre.

**⚠ Attention: ne mettez pas le sucre dans le plat rotatif lorsque la machine à barbe à papa est en marche. Mettre au maximum une cuillère doseuse (environ 15 g) de sucre ou des bonbons de poids total ne dépassant pas 15 grammes. Trop d'ingrédients peuvent provoquer du bruit et des vibrations. Utiliser du sucre concassé, des paquets préparés pour la barbe à papa ou des bonbons qui peuvent être utilisés pour la machine à barbe à papa.**

Certains types de bonbons qui peuvent être utilisés avec la machine à barbe à papa (BONBONS OUI)	Certains types de bonbons qui NE PEUVENT PAS ÊTRE UTILISÉS avec la machine à barbe à papa (BONBON NON)
Bonbons durs aux fruits Bonbons à la crème Bonbons au caramel Bonbons à la menthe, à la cannelle ou au café Autres saveurs assorties de bonbons durs	Bonbons en forme de boule Bonbons enrobés de sucre dur Bonbons gommeux Bonbons à la gelée

Assurez-vous que les bonbons sont disposés uniformément dans le plat rotatif.

Pour de meilleurs résultats, briser les bonbons avant utilisation.

Mettez la machine à barbe à papa en marche en plaçant l'interrupteur sur « I ». Le plateau tournant commence à tourner et il est chauffé par l'élément chauffant.

**⚠ Attention: le plat rotatif tourne à haute vitesse et à haute température, ne jamais toucher avec les mains, avec des cuillères ou d'autres objets.**

Après 2-3 minutes, la barbe à papa commence à se former. Enveloppez le sucre filé à l'aide d'un bâton en bois (les bâtons peuvent être achetés dans les supermarchés).

Faites tourner le bâton de bois autour du bol.

Lorsque vous avez terminé, éteignez la machine à barbe à papa en mettant l'interrupteur sur « O ».

Après avoir éteint la machine à barbe à papa, attendre que le plat rotatif se soit arrêté complètement avant de mettre encore du sucre.

**⚠ Attention: la température de la plaque rotative reste élevée pendant un certain temps (environ 15 minutes) après qu'elle soit arrêtée.**

### Nettoyage et entretien

Il est conseillé de nettoyer la machine à barbe à papa après chaque utilisation pour éviter que les résidus de sucre ne s'incrustent. Assurez-vous que la machine à barbe à papa est éteinte, l'interrupteur doit être réglé sur « O » et le cordon d'alimentation débranché de la prise électrique. Attendez que les parties chaudes de la machine à barbe à papa aient refroidies.

Nettoyez le corps avec un chiffon doux humidifié à l'eau tiède. Ne pas plonger la machine à barbe à papa dans l'eau. Ne vaporisez pas les liquides de nettoyage directement sur la machine à barbe à papa, si nécessaire appliquez-les sur le chiffon. Lavez le bol, le pare-éclaboussures, la plaque rotative et le doseur à l'eau tiède.

Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs.

**Données techniques**

Puissance : 500W

Alimentation : 220-240V~ 50/60Hz

**Dans une optique d'amélioration constante Beper se réserve le droit d'apporter des modifications et améliorations au produit sans aucun préavis.**



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement. Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

**CERTIFICAT DE GARANTIE**

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

**La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté**

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

**CONDITIONS DE GARANTIE**

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadéquation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits Beper.

Écrivez un e-mail au [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) pour connaître le centre service agréé beper le plus proche de chez vous.

## **Allgemeine warnhinweise**

### **Lesen sie diese anleitung, bevor sie das gerät in betrieb nehmen.**

Vor und während des Gebrauchs des Gerätes ist es notwendig, einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen zu beachten. Vergewissern Sie sich nach dem Entfernen der Verpackung, dass das Gerät intakt ist. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an fachlich qualifiziertes Personal. Verpackungselemente (Plastiktüten, Polystyrol, etc.) dürfen nicht in Reichweite von Kindern bleiben, da sie potenzielle Gefahrenquellen darstellen.

Vergewissern Sie sich immer, dass die Netzspannung mit der auf dem technischen Datenschild angegebenen übereinstimmt und dass das System mit der Leistung des Geräts kompatibel ist.

Ziehen Sie niemals am Kabel, um es von der Steckdose zu trennen. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit heißen oder scharfen Oberflächen in Berührung kommt.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist.

Bei Beschädigung des Netzkabels muss dieses durch den Hersteller oder seinen Technischen Kundendienst oder in jedem Fall durch eine Person mit ähnlicher Qualifikation ersetzt werden, um ein Risiko zu vermeiden.

Schließen Sie das Gerät nur an eine Wechselstrom- Steckdose an. Im Allgemeinen wird die Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungskabeln nicht empfohlen. Wenn ihre Verwendung unerlässlich wird, verwenden Sie nur Adapter und Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen.

Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jede andere Verwendung ist als unsachgemäß und damit gefährlich anzusehen und führt zum Erlöschen der Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen, fehlerhaften oder ungeeigneten Gebrauch entstehen. Um eine gefährliche Überhitzung zu vermeiden, wird empfohlen, das Netzkabel über die gesamte Länge abzuwickeln.

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie das Zubehör wechseln oder reinigen.

Lassen Sie das Gerät nicht Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, etc.) ausgesetzt.

Halten Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (z.B. Heizkörpern).

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten verwendet werden; von Personen, denen die Erfahrung und Kenntnisse über das Gerät fehlen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person sorgfältig überwacht oder gut in die Bedienung des Geräts eingewiesen.

Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

Wenn Sie sich entscheiden, dieses Gerät als Abfall zu entsorgen, wird empfohlen, es außer Betrieb zu setzen.

**Es wird auch empfohlen, teile des gerätes, die eine gefahr darstellen können, sicher zu entsorgen. Dieses gerät darf nicht von kindern benutzt werden. Bewahren sie das gerät ausserhalb der reichweite von kindern auf.**

#### Produktbeschreibung Abb. ZU

1. Haupteinheit
2. Heizkörper
3. Drehscheibe
4. Schüssel
5. Spritzschutz
6. Ein-/Ausschalter (I/O)
7. Messen

#### Gebrauchsanweisung

Waschen Sie beim ersten Gebrauch die Schüssel, den Spritzschutz, den Drehteller und den Messbecher mit lauwarmem Wasser und trocknen Sie sie sorgfältig ab.

Stellen Sie die Zuckerwattemaschine auf eine stabile, horizontale Oberfläche.

Setzen Sie die Schüssel auf die Haupteinheit.

Montieren Sie den Drehteller auf dem Stift in der Mitte des Heizelements.

Setzen Sie den Spritzschutz auf die Schüssel und fixieren Sie ihn mit dem Ring, der sich am Rand des Spritzschutzes befindet, fest auf der letzten Schüssel.

**⚠ Achtung: Eine falsche Positionierung des Drehtellers kann dazu führen, dass keine Zuckerwatte produziert wird oder dass übermäßige Vibrationen entstehen.**

Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose und schalten Sie die Zuckerwattemaschine ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter auf „I“ stellen. 5 Minuten erhitzen lassen (das Quarz-Heizelement leuchtet auf).

Schalten Sie die Zuckerwattemaschine aus, indem Sie den Schalter auf „O“ stellen.

Warten Sie, bis der Plattenteller vollständig zum Stillstand gekommen ist.

Geben Sie den Zucker mit dem passenden Messbecher in den Drehteller.

**⚠ Achtung: Geben Sie keinen Zucker in den Drehteller, wenn die Zuckerwattemaschine läuft. Geben Sie maximal einen Messlöffel (ca. 15 g) Zucker oder Bonbons mit einem Gesamtgewicht von nicht mehr als 15 g hinein. Eine zu große Menge an Zutaten kann Geräusche und Vibrationen verursachen. Verwenden Sie Kristallzucker, Bastelpackungen aus Zuckerwatte oder Süßigkeiten, die für die Zuckerwattemaschine verwendet werden können.**

Einige Arten von Süßigkeiten, die mit der Zuckerwattemaschine verwendet werden können	Einige Bonbonsorten, die mit der Zuckerwattemaschine NICHT verwendet werden können
Bonbons aus harten Früchten Sahnebonbons Karamellbonbons Minze, Zimt oder Kaffeebonbons Andere Bonbons verschiedener Geschmacksrichtungen	Kugelförmige Bonbons Bonbons mit hartem Zuckerüberzug Gummibärchen Geleebonbons

Stellen Sie sicher, dass die Bonbons gleichmäßig im Drehteller angeordnet sind. Brechen Sie die Bonbons für beste Ergebnisse vor dem Gebrauch auseinander.

Schalten Sie die Zuckerwattemaschine ein, indem Sie den Netzschalter auf „I“ stellen. Der Drehteller beginnt sich zu drehen und wird durch das Heizelement erwärmt.

**⚠ Achtung: Da sich der Plattenteller mit hoher Geschwindigkeit und bei hoher Temperatur dreht, darf er niemals mit Händen, Löffeln oder anderen Gegenständen berührt werden.**

Nach 2-3 Minuten beginnt sich Zuckerwatte zu bilden. Wickeln Sie die Zuckerwatte mit einem Holzstäbchen ein (Stäbchen gibt es im Supermarkt zu kaufen).

Drehen Sie den Holzstab um die Schüssel.

Schalten Sie am Ende die Zuckerwattemaschine aus, indem Sie den Schalter auf „O“ stellen.

Warten Sie nach dem Ausschalten der Zuckerwattemaschine bis der Drehteller vollständig zum Stillstand gekommen ist. Fügen Sie erst danach weiteren Zucker hinzu.

**⚠ Achtung: Die Temperatur des Plattentellers bleibt, nachdem dieser gestoppt wurde, für einige Zeit (ca. 15 Minuten) hoch.**

### Reinigung und Instandhaltung

Es wird empfohlen, die Zuckerwattemaschine nach jedem Gebrauch zu reinigen, um ein Verkrusten der Zuckerreste zu verhindern. Stellen Sie sicher, dass die Zuckerwattemaschine ausgeschaltet ist, der Schalter auf „O“ steht und das Netzkabel aus der Steckdose gezogen ist. Lassen Sie die heißen Teile der Zuckerwattemaschine abkühlen.

Reinigen Sie den Körper mit einem weichen, mit warmem Wasser angefeuchteten Tuch. Tauchen Sie die Zuckerwattemaschine nicht in Wasser.

Reinigungsmittel nicht direkt auf die Zuckerwattemaschine sprühen, sondern ggf. auf das Tuch auftragen. Waschen Sie die Schüssel, den Spritzschutz, den Drehteller und den Messbecher mit lauwarmem Wasser.

Verwenden Sie keine Scheuermittel.

### Technische Daten

Leistung: 500W

Stromversorgung: 220-240V~ 50/60Hz

**Im Hinblick auf eine kontinuierliche Verbesserung behält sich Beper das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung Änderungen und Verbesserungen am betreffenden Produkt vorzunehmen.**





Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

## **GARANTIESCHEIN**

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

**Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.**

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

## **GARANTIEBEDINGUNGEN**

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

Treten sie bitte in verbindung mit ihren händler in ihrem land oder post sales abteilung von fa. Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) die ihren händler nennen wird

## **Advertencias generales**

Leer estas instrucciones antes de usar el aparato

Antes y durante el uso del artículo es necesario seguir algunas precauciones básicas.

Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del artículo. En caso de duda, no utilizar el artículo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestirolo, etc.) no deben dejarse cerca del alcance de los niños al representar un peligro para ellos.

Se recomienda no tirar junto con los residuos domésticos los materiales presentes en el embalaje sino depositarlos en centros de recogida de residuos, solicitando información adicional al gestor del punto de recogida urbano del propio ayuntamiento donde se resida.

Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de los datos técnicos que y que la instalación sea compatible con la potencia del aparato.

En caso de incompatibilidad entre el enchufe del aparato y la toma de corriente, sustituir el enchufe por otro por una persona profesionalmente cualificada. En concreto, este último, deberá también corroborar que la sección de cables de presa sea la idónea a la potencia necesaria para el aparato.

No tirar nunca el cable para desenchufarlo de la corriente eléctrica.

Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.

No utilizar el aparato con el cable dañado.

Conectar el aparato exclusivamente a una presa de corriente alterna.

En general, se desaconseja el uso de adaptadores, presas múltiples y prolongadores. Si el uso fuera indispensable, es necesario utilizar sólo adaptadores y prolongadores de acuerdo a las normas vigentes de seguridad.

Este aparato deberá destinarse sólo al uso para el que ha sido fabricado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inapropiado y, por lo tanto, peligroso y hará perder la garantía del mismo. El fabricante no podrá ser considerado el responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

Para evitar sobrecalentamientos peligrosos, se recomienda estirar totalmente el cable de alimentación y de desenchufar el enchufe de la red de alimentación eléctrica cuando el aparato no esté siendo utilizado.

Para evitar calentamientos peligrosos, se recomienda estirar completamente el cable de alimentación y desenchufarlo de la red eléctrica cuando no esté siendo utilizado.

No introducir nunca el aparato en agua u otros líquidos.

No tocar el aparato con las manos o pies mojados o húmedos.

No utilizar el aparato con los pies desnudos.

No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.) No dejar el aparato cerca de fuente de calor (ej. radiador)

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida o personas con falta de experiencia y conocimiento del aparato salvo que estén controladas o bien instruidas respecto al uso del propio aparato por parte de la persona responsable de su seguridad.

**Asegurarse de que no niños no jueguen con el aparato. Cuando se decida tirar a la basura este aparato, se recomienda convertirlo en inoperante previamente cortando el cable de alimentación.**

**Se recomienda además convertir en inócuas las partes del aparato susceptibles de constituir un problema, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para jugar.**

#### Descripción del producto fig. A

1. Unidad principal
2. Elemento de calefacción
3. Placa giratoria
4. Bol
5. Protector contra salpicaduras
6. Interruptor de encendido/apagado (I/O)
7. Cuchara medidora

#### Instrucciones de uso

En el primer uso, lave el recipiente, el protector contra salpicaduras, el plato giratorio y la taza medidora con agua tibia y séquelos cuidadosamente.

Coloque la máquina de algodón de azúcar sobre una superficie horizontal estable.

Inserte el recipiente en la unidad principal.

Monte el plato giratorio en el pasador ubicado en el centro del elemento calefactor.

Coloque el protector contra salpicaduras en el recipiente, fijándolo firmemente en el último con el anillo ubicado en el borde del protector contra salpicaduras.

**⚠ La colocación incorrecta del plato giratorio puede provocar que no se produzca algodón de azúcar o que se produzcan vibraciones excesivas.**

Enchufe el cable de alimentación en el tomacorriente y encienda la máquina de algodón de azúcar colocando el interruptor de encendido/apagado en "I". Deje que se caliente durante 5 minutos (el elemento calefactor de cuarzo se iluminará).

Apague la máquina de algodón de azúcar colocando el interruptor en "O".

Espere a que el plato giratorio se detenga por completo.

Ponga el azúcar dentro del plato giratorio usando la cuchara medidora apropiada.

**⚠ Atención: No ponga azúcar dentro del plato giratorio cuando la máquina de algodón de azúcar esté funcionando. Poner como máximo una cucharada de la cuchara dosificadora (unos 15 g) de azúcar o caramelos con un peso total no superior a 15 g. Una cantidad excesiva de ingredientes podría provocar ruidos y vibraciones. Use azúcar granulada, paquetes artesanales de algodón de azúcar o dulces que se puedan usar para la máquina de algodón de azúcar.**

Algunos tipos de dulces que se pueden usar con la máquina de algodón de azúcar (DULCES SÍ)	Algunos tipos de dulces que NO SE PUEDEN UTILIZAR con la máquina de algodón de azúcar (DULCES NO)
Caramelos de frutas duras Caramelos de crema Caramelos de caramelo Caramelos de menta, canela o café Otros sabores surtidos de caramelos duros	Caramelos en forma de bola Caramelos duros recubiertos de azúcar Caramelos de goma Caramelos de gelatina

Asegúrese de que los dulces estén dispuestos uniformemente dentro del plato giratorio.

Para mejores resultados, rompa el caramelo antes de usarlo.

Encienda la máquina de algodón de azúcar colocando el interruptor de encendido en "I". El plato giratorio comienza a girar y es calentado por el elemento calefactor.

**⚠ Atención: el plato giratorio gira a alta velocidad y alta temperatura, nunca lo toque con las manos, cucharas u otros objetos.**

Después de 2-3 minutos, comienza a formarse algodón de azúcar. Envuelve el algodón de azúcar con un palito de madera (palitos que se pueden comprar en los supermercados).

Gira el palo de madera alrededor del tazón.

Al final, apague la máquina de algodón de azúcar colocando el interruptor en "O".

Después de apagar la máquina de algodón de azúcar, espere hasta que el plato giratorio se detenga por completo antes de agregar más azúcar.

**⚠ Atención : la temperatura del plato giratorio permanece alta durante algún tiempo (aproximadamente 15 minutos) después de que se detiene.**

### Limpeza y mantenimiento

Se recomienda limpiar la máquina de algodón de azúcar después de cada uso para evitar que se incrusten los residuos de azúcar. Asegúrese de que la máquina de algodón de azúcar esté apagada, el interruptor debe estar en "O" y el cable de alimentación desenchufado de la toma de corriente. Permita el tiempo necesario para que las partes calientes de la máquina de algodón de azúcar se enfríen.

Limpie el cuerpo con un paño suave humedecido con agua tibia. No sumerja la máquina de algodón de azúcar en agua.

No rocíe líquidos de limpieza directamente sobre la máquina de algodón de azúcar, si es necesario, aplíquelos sobre el paño. Lave el recipiente, la protección contra salpicaduras, el plato giratorio y la taza medidora con agua tibia.

No utilice limpiadores abrasivos.

**Datos técnicos**

Potencia: 500W

Alimentación: 220-240V~ 50/60Hz

**Con el objetivo de mantener una mejora continua, Beper se reserva el derecho de aportar cambios y mejoras en el producto sin previo aviso.**



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respeta la normativa europea de medioambiente ( 2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame a las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

**CERTIFICADO DE GARANTÍA**

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

**La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.**

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

**CONDICIONES DE GARANTÍA**

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- Daños en el transporte o caídas accidentales.
- Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de Beper.

Envíe un e-mail a [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) y le enviaremos datos de su servicio técnico en su país.

## **Σημαντικές προειδοποιήσεις ασφαλείας**

Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσεως και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες, δεδομένου ότι θα σας δώσουν χρήσιμες πληροφορίες για την ασφάλεια σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση και θα σας βοηθήσουν να αποφύγετε ατυχίες και πιθανά ατυχήματα.

Αφαιρέστε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι άθικτη με ιδιαίτερη προσοχή στο καλώδιο τροφοδοσίας. Τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες κλπ.) δεν πρέπει να είναι προσβάσιμα στα παιδιά, προκειμένου να προφυλαχθούν από τις πηγές κινδύνου. Συνιστάται να μην ρίξετε τα στοιχεία της συσκευασίας σε οικιακά απορρίμματα, αλλά να τα τοποθετήσετε στο κατάλληλο σημείο συλλογής ή καταστροφής των απορριμμάτων του τμήματος καθαριότητας του Δήμου σας.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο ή από εξίσου ειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα. Η συσκευή μπορεί να καταστραφεί αν η τάση δεν είναι σωστή.

Αν το φις δεν ταιριάζει στην πρίζα απευθυνθείτε σε ειδικευμένο άτομο προκειμένου να αντικαταστήσει το βύσμα με το κατάλληλο και να διασφαλίσει ότι το τμήμα καλωδίων της πρίζας είναι κατάλληλο για την απορρόφηση της ενέργειας της συσκευής σας.

Γενικά, η χρήση προσαρμογέα πολλαπλών βυσμάτων και / ή επεκτάσεων δεν συνιστάται. Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιείτε μόνο απλό ή πολλαπλό προσαρμογέα και επέκταση σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν, διασφαλίστε ότι τα όρια ισχύος τα οποία είναι σημειωμένα στον απλό προσαρμογέα και στις επεκτάσεις και η μέγιστη ισχύς που είναι σημειωμένη στον πολλαπλό προσαρμογέα δεν υπερβαίνονται.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από μια μη σωστή λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε την για μην ανοίξει και σπάσει και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα για την επισκευή της συσκευής γιατί απαιτούνται γνήσια ανταλλακτικά. Η μη σωστή τήρηση των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια της συσκευής σας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να προορίζεται για την χρήση για την οποία κατασκευάστηκε.

Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ως ακατάλληλη και κατά συνέπεια επικίνδυνη.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη, λανθασμένη ή απερισκεπτη χρήση. Η συσκευή αυτή προορίζεται ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ.

Για την προστασία από ηλεκτροπληξία, μη βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής σε νερό ή άλλο υγρό. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκρηκτικές ύλες, εύφλεκτα υλικά, αέρια και φλόγες.

Μην αφήνετε τα παιδιά, τα άτομα με αναπηρία ή ανθρώπους χωρίς εμπειρία ή τεχνική ικανότητα να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εάν δεν έχουν σωστή επίβλεψη. Η στενή επίβλεψη είναι απαραίτητη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με την συσκευή.

Μη κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή πόδια. Μη κρατάτε τη συσκευή με γυμνά πόδια.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα εκτός από εκείνα που προβλέπονται από Berer. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο ή τραυματισμό.

**Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή στον άμεσο περιβάλλοντα χώρο του μπάνιου, του ντους ή της πισίνας.**

**Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε την συσκευή.**

**Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή από τον πάγκο της κουζίνας και δεν έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.**

### Περιγραφή συσκευής Fig.A

1. Κύρια μονάδα
2. Θερμαντικό στοιχείο
3. Περιστροφική πλάκα
4. Μπολ
5. Προστατευτικό κάλυμμα
6. Διακόπτης on/off (I / O)
7. Κουτάλι μέτρησης

### Οδηγίες χρήσης

Πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά, πλύνετε το μπολ, το προστατευτικό κάλυμμα, τον περιστρεφόμενο δίσκο και το δοσομετρητή με χλιαρό νερό και στεγνώστε προσεκτικά.

Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια σταθερή, οριζόντια επιφάνεια.

Τοποθετήστε το μπολ στην κύρια μονάδα.

Τοποθετήστε το περιστρεφόμενο δίσκο στον πείρο που βρίσκεται στο κέντρο του θερμαντικού στοιχείου.

Τοποθετήστε το προστατευτικό εκτόξευσης στο μπολ, στερεώνοντάς το σταθερά με το δακτύλιο που βρίσκεται στην άκρη του προστατευτικού πιπιλίσματος.

**⚠ Προσοχή: η ακατάλληλη τοποθέτηση του περιστρεφόμενου δίσκου μπορεί να οδηγήσει στη μη παραγωγή μαλλιού της γριάς ή σε υπερβολικούς κραδασμούς.**

Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα και ενεργοποιήστε τη μηχανή ζαχαροπλαστικής ρυθμίζοντας το διακόπτη On / Off στο "I". Αφήστε το να ζεσταθεί για 5 λεπτά (η αντίσταση θα ανάψει).

Απενεργοποιήστε τη μηχανή χρησιμοποιήστε κρυσταλλική ζάχαρη, συσκευασίες που προετοιμάζονται

Περιμένετε να σταματήσει τελείως ο περιστροφικός δίσκος.

Βάλτε τη ζάχαρη μέσα στο περιστρεφόμενο δίσκο χρησιμοποιώντας την κατάλληλη μεζούρα.

**⚠ Προσοχή: μην βάζετε ζάχαρη μέσα στο περιστρεφόμενο δίσκο όταν λειτουργεί η μηχανή.**

**Βάλτε το πολύ μια μεζούρα (περίπου 15 g) ζάχαρη ή καραμέλες συνολικού βάρους που δεν υπερβαίνει τα 15 g. Η υπερβολική ποσότητα συστατικών μπορεί να προκαλέσει θόρυβο και κραδασμούς. Χρησιμοποιήστε κρυσταλλική ζάχαρη, συσκευασίες που προετοιμάζονται για ζαχαρωτά της γριάς ή καραμέλες που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τις μηχανές ζαχαροπλαστικής της γριάς.**

Μερικοί τύποι ζαχαρωτών που μπορούν να χρησιμοποιηθούν με τη μηχανή μαλλιού της γριάς (ΚΑΡΑΜΕΛΕΣ ΝΑΙ)	Μερικοί τύποι ζαχαρωτών που ΔΕΝ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ με τη μηχανή ζαχαροπλαστικής της γριάς (ΚΑΡΑΜΕΛΕΣ ΟΧΙ)
Σκληρές καραμέλες φρούτων Καραμέλες κρέμα Καραμέλες μέντας, κανέλας ή καφέ Άλλες διάφορες γεύσεις σκληρής καραμέλας	Καραμέλες σε σχήμα μπάλας Καραμέλες με επικάλυψη ζάχαρης Καραμέλες κολλώδεις Ζελέ ζαχαρωτά

Βεβαιωθείτε ότι οι καραμέλες είναι ομοιόμορφα διατεταγμένες στο εσωτερικό του δίσκου.

Για καλύτερα αποτελέσματα, σπάστε τις καραμέλες σε μικρά κομμάτια πριν τις χρησιμοποιήσετε.

Ενεργοποιήστε τη μηχανή ρυθμίζοντας το διακόπτη λειτουργίας στο " I ". Η περιστρεφόμενη πλάκα αρχίζει να περιστρέφεται και θερμαίνεται από το θερμαντικό στοιχείο.

**⚠ Προσοχή: ο δίσκος περιστρέφεται με υψηλή ταχύτητα σε υψηλή θερμοκρασία, μην τον αγγίζετε ποτέ με χέρια, κουτάλια ή άλλα αντικείμενα.**

Μετά από 2-3 λεπτά αρχίζει να σχηματίζεται μαλλί της γριάς. Τυλίξτε το μαλλί της γριάς χρησιμοποιώντας ένα ξύλινο ραβδί (μπασοούνια που μπορείτε να αγοράσετε από τα σούπερ μάρκετ).

Γυρίστε το ξύλινο ραβδί γύρω από το μπολ.



Στο τέλος, απενεργοποιήστε τη συσκευή βάζοντας το διακόπτη στο “Ο”.

Αφού απενεργοποιήσετε τη συσκευή μαλλιού της γριάς, περιμένετε μέχρι να σταματήσει τελείως ο περιστρεφόμενος δίσκος πριν προσθέσετε περισσότερη ζάχαρη.

**⚠ Προσοχή: η θερμοκρασία του περιστρεφόμενου δίσκου παραμένει υψηλή για κάποιο χρονικό διάστημα (περίπου 15 λεπτά) αφού σταματήσει.**

### Καθαρισμός και συντήρηση

Συνιστάται να καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση για να αποτρέψετε την επικάλυψη των υπολειμμάτων ζάχαρης. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, ο διακόπτης πρέπει να είναι ρυθμισμένος στο “Ο” και το καλώδιο τροφοδοσίας να είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα. Αφήστε τον απαραίτητο χρόνο για να κρυώσουν τα ζεστά μέρη της συσκευής.

Καθαρίστε το σώμα με ένα μαλακό πανί βρεγμένο με ζεστό νερό. Μην βυθίζετε τη μηχανή ζαχαροπλαστικής της γριάς σε νερό. Μην ψεκάζετε καθαριστικά υγρά απευθείας στη μηχανή ζαχαροπλαστικής της γριάς, εάν χρειάζεται, εφαρμόστε τα στο πανί. Πλύνετε το μπολ, το προστατευτικό εκτόξευσης, το περιστρεφόμενο δίσκο και το κύπελλο μέτρησης με χλιαρό νερό.

Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά.

### Τεχνικά δεδομένα

Ισχύς: 500W

Τροφοδοσία: 220-240V~ 50/60Hz

**Με σκοπό τη συνεχή βελτίωση, η Berer διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές και βελτιώσεις στο εν λόγω προϊόν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.**



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο “δοχείο αποβλήτων” στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

## **ΌΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ**

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

**Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.**

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.

1. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.

2. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εννοποιηθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επίσημο διανομέα της beper στην χώρα σας ή με το τμήμα υποστήριξης της Beper στο e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

Το οποίο θα προωθησει το αίτημα σας στον επίσημο διανομέα της Beper της χώρας σας.

## **Instrucțiuni generale privind siguranța** **Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire înainte de prima folosire a aparatului.**

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni, deoarece ele vă oferă informații utile de siguranță în legătură cu instalarea, folosirea și întreținerea și vă ajută să evitați posibilele accidente.

Îndepărtați ambalajul și asigurați-vă, că aparatul este intact, acordând atenție specială cablului de curent. Ambalajul conține (pungi de plastic, polistiren, etc.) nu au voie să fie accesibile pentru copii, pentru a-i feri de sursele de pericol.

Se recomandă să nu aruncați aceste ambalaje în gunoiul menajer, însă ele se pot transporta la centrul de colectare din apropiere sau cerând informații la primărie.

Înainte de conectarea aparatului asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu cea trecută pe plăcuța aparatului.

În cazul în care ștecherul nu este potrivit pentru priza dvs, acesta trebuie înlocuit cu altul potrivit de un personal calificat autorizat specializat, care ar trebui să se asigure, că secțiunea ștecherului cablului este potrivit pentru tensiunea aparatului dvs.

Pentru a scoate ștecherul din priză nu trageți niciodată de cablu, doar de ștecher.

Trebuie să vă asigurați că niciodată nu intră cablul în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu folosiți aparatul dacă cablul de curent este deteriorat. În cazul unei deteriorări, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent service sau orice altă persoană asemănătoare calificată autorizată pentru evitarea unui pericol.

Doar conectați aparatul la curent alternativ.

În general nu este recomandată folosirea prizelor multiple și/sau prelungitoarelor; dacă totuși folosirea lor este necesară, folosiți vă rugăm adaptoare simple sau multiple în conformitate cu regulile de siguranță în vigoare și limita maximă de putere trecută pe adaptorul multiplu să nu fie depășită.

Acest aparat poate fi folosit numai pentru scopul pentru care a fost creat.

Orice altă folosire se consideră a fi improprie și de asemenea periculoasă. Producătorul nu poate fi responsabil pentru niciun fel de deteriorare a aparatului apărută în urma folosirii improprie, greșite sau neatență.

Pentru a evita orice risc de încălzire, se recomandă să derulați complet cablul de rețea și să scoateți ștecherul din priză când nu îl folosiți. Înainte de curățare scoateți ștecherul din priză.

Pentru protecție împotriva electrocutării, nu cufundați cablul, ștecherul sau orice altă parte a aparatului în apă sau alte lichide.

Nu țineți aparatul cu mâinile sau picioarele ude.

Nu țineți aparatul când sunteți în picioarele goale.

Nu expuneți aparatul fenomenelor naturii cum sunt ploaia, vântul, ninsoarea. Nu folosiți aparatul lângă materiale explozive, inflamabile, gaze, flăcări, încălzitoare.

Nu permiteți copiilor, persoanelor cu dizabilități sau oricărei persoane fără experiență sau abilitate tehnică să folosească aparatul dacă nu sunt supravegheați corespunzător. Este necesară supravegherea atentă când aparatul este folosit lângă sau de copii.

**Asigurați-vă, că al dvs copil nu se joacă cu aparatul. În cazul în care decideți să nu mai folosiți vreodată aparatul, faceți-l ireparabil tăind cablul de curent după scoaterea ștecherului din priză.**

**Deci toate părțile periculoase ale aparatului trebuie să fie făcute ireparabile, în special pentru copiii care s-ar putea juca cu aparatul.**

#### Descriere produs FIG.A

1. Unitate principală
2. Element de încălzire
3. Recipient rotativ
4. Castron
5. Protecție împotriva stropilor
6. Comutator pornit/oprit (I/O)
7. Lingură de măsurare

#### Instrucțiuni de utilizare

Înainte de a-l folosi pentru prima dată, spălați vasul, protecția împotriva stropilor, recipientul rotativ și cana de măsurare cu apă caldă și uscați cu grijă.

Așezați unitatea principală pe o suprafață stabilă, orizontală.

Inserați vasul pe unitatea principală.

Montați recipientul rotativ pe acul situat în centrul elementului de încălzire.

Așezați protecția împotriva stropilor pe vas, fixându-l ferm cu inelul situat pe marginea protecției împotriva stropilor.

**⚠️ Atenție: poziționarea incorectă a recipientului rotativ poate cauza ca aparatul să nu facă vată de zahăr sau poate cauza vibrații excesive.**

Conectați cablul de alimentare la priza electrică și porniți aparatul de făcut vată de zahăr punând comutatorul pornit/oprit pe „I”. Lăsați-l să se încălzească 5 minute (elementul de încălzire se va aprinde).

Opriti aparatul de făcut vată de zahăr punând comutatorul pe „O”.

Așteptați ca recipientul rotativ să se oprească complet.

Pune zahărul în interiorul recipientului rotativ folosind cana de măsurare corespunzătoare.

**⚠️ Atenție: nu puneți zahăr în recipientul rotativ când aparatul de făcut vată de zahăr este în funcțiune. Se pune maxim o lingură de măsură (aproximativ 15 g) de zahăr sau bomboane cu o greutate totală care nu depășește 15 g. Cantitatea excesivă de ingrediente poate provoca zgomot și vibrații. Utilizați zahăr granulat, pachete pregătite pentru vată de zahăr sau bomboane care pot fi folosite pentru aparatele de făcut vată de zahăr.**

Unele tipuri de bomboane care pot fi folosite cu aparatul de făcut vată de zahăr (bomboane DA)	Unele tipuri de bomboane care NU POT FI UTILIZATE cu aparatul de făcut vată de zahăr (bomboane NU)
Bomboane tari cu fructe Bomboane cu cremă Bomboane cu caramel Bomboane cu mentă, scorțișoară sau cafea Alte bomboane tari cu arome asortate	Bomboane în formă de minge Bomboane tari acoperite cu zahăr Bomboane gumate Bomboane-jeleu

Asigurați-vă că bomboanele sunt aranjate uniform în interiorul recipientului rotativ.

Pentru cele mai bune rezultate, spargeți bomboanele în bucăți mici înainte de utilizare.

Porniți aparatul de făcut vată de zahăr setând comutatorul de alimentare pe „I”. Recipientul rotativ începe să se rotească și este încălzit de elementul de încălzire.

**⚠️ Atenție: recipientul rotativ se rotește la viteză mare și la temperatură ridicată, nu îl atingeți niciodată cu mâinile, lingurile sau alte obiecte.**

După 2-3 minute, începe să se formeze vata de zahăr. Înfășurați vata de zahăr folosind un băț de lemn (bețișoare care se pot cumpăra din supermarketuri).

Rotiți bățul de lemn în jurul castronului.

La sfârșit, opriți aparatul de făcut vată de zahăr punând comutatorul pe „O”.

După ce ați oprit aparatul de făcut vată de zahăr, așteptați până când recipientul rotativ se oprește complet înainte de a adăuga mai mult zahăr.

**⚠️ Atenție: temperatura recipientului rotativ rămâne ridicată pentru un timp (aproximativ 15 minute) după ce s-a oprit.**

### Curățare și întreținere

Se recomandă curățarea aparatului de făcut vată de zahăr după fiecare utilizare pentru a preveni încrustarea reziduurilor de zahăr. Asigurați-vă că aparatul de făcut vată de zahăr este oprit, comutatorul trebuie să fie setat pe „O” iar cablul de alimentare deconectat de la priza electrică. Permiteți aparatului de făcut vată de zahăr și părților fierbinți ale aparatului să se răcească.

Curățați carcasa cu un prosop moale umezit cu apă caldă. Nu cufunțați aparatul de făcut vată de zahăr în apă. Nu pulverizați lichide de curățare direct pe aparatul de făcut vată de zahăr, dacă este necesar, aplicați-le pe prosop. spălați vasul, protecția împotriva stropilor, recipientul rotativ și paharul de măsurare cu apă caldă.

Nu folosiți agenți de curățare abrazivi.

### Date tehnice

Putere: 500W

Alimentare: 220-240V~ 50/60Hz

**În vederea îmbunătățirii continue, Beper își rezervă dreptul de a aduce modificări și îmbunătățiri produsului în cauză fără notificare prealabilă.**



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tomberonului cu roți barat de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

### **CERTIFICAT DE GARANȚIE**

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații.

**Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.**

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

### **CONDIȚII DE GARANȚIE**

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos:

Contactați distribuitorul din țara dvs. Sau departamentul de vânzări Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.

## **Všeobecné bezpečnostní informace**

### **Před prvním použitím zařízení si pozorně přečtěte tyto pokyny.**

Přečtěte si pečlivě následující pokyny, protože vám poskytují užitečné bezpečnostní informace o instalaci, používání a údržbě a pomohou vám vyhnout se chybám a možným nehodám.

Odstraňte ochranný obal a ujistěte se, že je spotřebič neporušený. Prvky balení (plastové sáčky, polystyren, atd.) by se neměli dostat k dětem, mohou být pro ně nebezpečné.

Obalový materiál odevzdejte ve sběrném dvoře nebo uložte na místo určené obcí pro sběr tříděného odpadu. Tímto místem jsou většinou sběrné kontejnery.

Před připojením zařízení se ujistěte, že napětí v zásuvce odpovídá napětí uvedenému na výrobku. Zařízení může být poškozeno, pokud si napětí neodpovídá.

Pokud zástrčka nepasuje do vaší zásuvky, nechte si ji vyměnit za jinou kvalifikovaným pracovníkem, který také zkontroluje, jestli jsou vaše zásuvky vhodné k napájení tohoto přístroje.

Neodpojujte spotřebič od zásuvky tahem za síťový kabel, hrozí nebezpečí poškození síťového kabelu či zásuvky. Kabel odpojujte od zásuvky tahem za vidlici síťového kabelu.

Nepokládejte síťový kabel spotřebiče v blízkosti horkých ploch, nebo přes ostré předměty.

Dbejte na to, aby síťový kabel nevisel přes okraj pracovní plochy, protože to může vést k nehodám, např. za něj mohou zatáhnout malé děti.

Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem. Je-li přívodní vedení tohoto přístroje poškozeno, musí být vyměněno výrobcem, jeho servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo ohrožení.

Přístroj připojujte pouze na střídavý proud s napětím podle typového štítku.

V případě použití prodlužovacích kabelů musí být tyto kabely vhodné pro napájení zařízení, aby nedošlo k ohrožení obsluhy a byla zabezpečena bezpečnost prostředí, ve kterém je přístroj používán. Nevhodné prodlužovací kabely mohou způsobit provozní anomálie.

Tento přístroj je určen pouze pro jeho zvláštní účel. Jakékoliv jiné použití je považováno za nevhodné a tedy nebezpečné. Výrobce nemůže být zodpovědný za jakékoliv škody vyplývající z nesprávného, špatného či neopatrného použití. Toto zařízení je určeno pouze pro domácí potřebu.

Abyste předešli riziku vznícení, úplně rozmotejte přívodní šňůru a také vypojte spotřebič ze zásuvky, pokud jej nepoužíváte.

Po použití a před čištěním výrobek vždy vypojte ze zásuvky.

Pro ochranu proti úrazu elektrickým proudem nedávejte a nepokládajte kabel nebo jiné části přístroje do vody nebo jiných tekutin.

Nedotýkejte se přístroje mokřýma rukama nebo nohama.

Nevystavujte přístroj působení atmosférických vlivů jako např. déšť, vítr nebo sníh. Tento spotřebič není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo osobám s omezenými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi není veden odborný dohled nebo podány instrukce zahrnující použití tohoto spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Zvláštní dohled je vyžadován, pokud je přístroj používán v blízkosti dětí nebo přímo dítětem.

**Pokud se rozhodnete přístroj dále nevyužívat, odpojte jej od napětí a přeřízněte napájecí kabel, aby se přístroj stal nefunkčním. Učiňte také nefunkčními nebezpečné části výrobku, zejména kvůli dětem, které si mohou s výrobkem hrát.**

#### Popis produktu OBR. A

1. Hlavní jednotka
2. Topné těleso
3. Otočný talíř
4. Miska
5. Ochranný kryt proti rozstříku
6. Vypínač (I / 0)
7. Odměrka

#### Návod k použití

Před prvním použitím umyjte misku, ochranný kryt, otočný talíř a odměrku vlažnou vodou a pečlivě osušte.

Umístěte výrobek na stabilní vodorovný povrch. Vložte misku na hlavní jednotku.

Namontujte otočný talíř na kolík umístěný ve středu topného tělesa.

Umístěte ochranný kryt na misku a pevně ji upevněte pomocí kroužku umístěného na okraji krytu.

**⚠️ Pozor: nesprávné umístění otočného talíře může vést k tomu, že stroj nebude vyrábět cukrovou vatu nebo k nadměrným vibracím.**

Zapojte napájecí kabel do elektrické zásuvky a zapněte stroj na cukrovou vatu nastavením vypínače do polohy „I“. Nechte 5 minut zahřívát (topné těleso se rozsvítí). Vypněte stroj na cukrovou vatu nastavením přepínače do polohy „O“. Počkejte, až se otočný talíř úplně zastaví. Vložte cukr do otočného talíře pomocí vhodné odměrky.

**⚠️ Pozor: nedávejte cukr do otočného talíře, když je stroj na cukrovou vatu v chodu. Vložte maximálně jednu odměrku (asi 15 g) cukru nebo bonbonů o celkové hmotnosti nepřesahující 15 g. Nadměrné množství přísad může způsobit hluk a vibrace. Používejte krupicový cukr, balíčky připravené na cukrovou vatu nebo cukrovinky, které lze použít do strojů na cukrovou vatu.**



Některé druhy cukroví, které lze použít se strojem na cukrovou vatu (bonbony ANO)	Některé druhy cukroví, které NELZE POUŽÍT ve stroji na cukrovou vatu (bonbony NE)
Tvrdé ovocné bonbóny Tvrdé krémové bonbóny Tvrdé karamelové bonbóny Mátové, skořicové nebo kávové bonbóny Další různé příchutě tvrdých bonbónů	Bonbóny ve tvaru koule Tvrdé bonbóny potažené cukrem Gumové bonbóny Želé bonbóny

Ujistěte se, že jsou bonbony uvnitř otočného talíře rovnoměrně rozmístěny.

Nejlépeších výsledků dosáhnete, když bonbóny před použitím nalámete na malé kousky.

Zapněte stroj na cukrovou vatu nastavením vypínače do polohy „ I “. Otočný talíř se začne otáčet a je ohříván topným tělesem.

**⚠ Pozorn: otočný talíř se otáčí vysokou rychlostí a dosahuje vysoké teploty, nikdy se ho nedotýkejte rukama, lžičkami nebo jinými předměty.**

Po 2-3 minutách se začne tvořit cukrová vata. Nabalte cukrovou vatu pomocí dřevěné tyčinky (špejle).

Otáčejte dřevěnou špejlí kolem misky.

Na konci vypněte stroj na cukrovou vatu nastavením přepínače do polohy “O”.

Po vypnutí stroje na cukrovou vatu počkejte, dokud se otočný talíř úplně nezastaví, než přidáte další cukr.

**⚠ Pozorn: teplota otočného talíře zůstává po určitou dobu vysoká (přibližně 15 minut) po vypnutí přístroje.**

### Čištění a údržba

Stroj na cukrovou vatu se doporučuje po každém použití vyčistit, aby se zabránilo usazování zbytků cukru. Ujistěte se, že je stroj na cukrovou vatu vypnutý, spínač musí být v poloze „ O “ a napájecí kabel musí být odpojen od elektrické zásuvky. Vyčkejte potřebnou dobu, než horké části stroje na cukrovou vatu zchladnou. Tělo výrobku očistěte tělo měkkým hadříkem navlhčeným teplou vodou. Stroj na cukrovou vatu nepoňujte do vody.

Nestříkejte čisticí kapaliny přímo na přístroj, v případě potřeby je naneste na hadřík. Misku, ochranný kryt, otočný talíř a odměrku umyjte vlažnou vodou.

Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.

### Technická data

Výkon: 500W

Napájení: 220-240V~ 50/60Hz

**S ohledem na neustálé zlepšování si společnost Beper vyhrazuje právo provádět změny a vylepšení daného produktu bez předchozího upozornění.**



Evropská směrnice 2011/65 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), vyžaduje, aby staré domácí elektrické spotřebiče nebyly odkládány do běžného netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně za účelem optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují, a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol “Přeškrtnuté popelnice” na výrobku vás upozorňuje na povinnost, že při likvidaci spotřebiče musí být shromažďovány odděleně.

## **OBECNÉ PODMÍNKY ZÁRUKY**

Tento spotřebič byl zkontrolován v továrně. Od data původního nákupu se na materiálové a výrobní vady vztahuje záruka 24 měsíců.

**Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře a potvrzeném razítkem prodejce. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.**

Záruka je platná pouze se záručním listem nebo s dokladem o koupi (daňový doklad) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče. Pokud potřebujete technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na naše ústředí, aby se zachovala efektivita zařízení a aby se záruka nezrušila. Jakékoli zásahy na tomto zařízení neoprávněnými osobami automaticky ruší záruku.

## **ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Pokud se na zařízení během záruční doby projeví vady v důsledku vadného materiálu a / nebo výroby, garantujeme bezplatnou opravu za předpokladu, že:

- Spotřebič byl používán správně a pro účel, pro který byl určen.
- Zařízení nebylo poškozeno a bylo pravidelně a správně udržováno.
- Byl předložen doklad o koupi.

Záruka se nevztahuje na opotřebení věci (výrobku) způsobené jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). Záruka se též nevztahuje na závady výrobku, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku.

Za obvyklé používání v tomto smyslu firma BEPER považuje zejména, pokud výrobek:

Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v příloženém návodu k použití. Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou BEPER je pro spotřebitele závazný.

Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován.

Je používán v čistém, bezprašném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pouzdem nebo krytkou, pokud je přiložena. Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.

Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory.

Nebyl vystaven nepříznivému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, vniknutí tekutiny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod.

Nebyl udržován a čištěn nevhodnými způsoby nebo nesprávně použitými čistícími prostředky (např. chemický a mechanický vliv).

Nebly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.

Je používán s doporučeným čistým neopotřebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychlejšímu opotřebení (např. baterie). Firma BEPER nenese odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a náplní jiných výrobců, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.

Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; neměl sejmutý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazány štítky, poškozeny plomby a šrouby nebo není poškozen otřesy pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetržením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiku zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.

Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupy výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku.

Je používán s intenzitou a v prostředí odpovídajícím provozu v domácnosti.

Záruka se nevztahuje na žádnou část, která by mohla být náhodně rozbitá nebo měla viditelné známky použití v spotřebních výrobcích (jako jsou lampy, baterie, topné články a podobně), a jakákoliv závada způsobená nedodržením pravidel z neznalosti při používání a / nebo údržbě spotřebiče, nedbalosti, nesprávném použití nebo nesprávné instalaci, poškozením při přepravě a jakýchkoliv jiných škod, které nelze dodavateli přičíst.

Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, vyhrazuje si společnost Beper právo řešit reklamační nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) nebo výměnou části výrobku. Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případě, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.

Kontaktujte distributora ve vaší zemi případně kontaktujte prodejní oddělení Beper, e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), který předá váš požadavek na lokálního distributora.

## **Algemeen veiligheidsadvies**

### **Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt.**

Lees de volgende instructies aandachtig door aangezien ze nuttige veiligheidsinformatie bevatten over de installatie, het gebruik en het onderhoud. Hiermee kunt u ongevallen en ongelukken voorkomen.

Verwijder de verpakking en controleer of het apparaat volledig intact is. De onderdelen van de verpakking (plastic zakken, polystyreen, enz.) mogen niet in het bezit komen van kinderen ten einde hen te beschermen tegen gevaren.

We raden u aan om dit verpakkingsmateriaal niet met het huisafval weg te gooien maar om het, in verband met vernietiging of verwerking, af te leveren op het juiste verzamelpunt. Hiertoe kunt u informatie opvragen bij het management van de Vuilverwerking van uw gemeente.

Controleer, voordat u het apparaat aansluit, of de netspanning overeenkomt met de gegevens op het etiket.

Als de stekker niet in het stopcontact past, laat dan een geschikte stekker monteren door een gekwalificeerde persoon die er ook voor kan zorgen dat de aansluitkabels van het stopcontact geschikt zijn voor het gebruik van uw apparaat.

Trek nooit aan het netsnoer om de stekker van het apparaat uit het stopcontact te trekken.

Zorg ervoor dat het netsnoer nooit in contact komt met hete of scherpe oppervlakken.

Gebruik dit apparaat niet als het netsnoer beschadigd is. In geval van schade moet het netsnoer, om gevaar te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn onderhoudsvertegenwoordiger of soortgelijke gekwalificeerde personen.

Sluit dit apparaat alleen aan op wisselstroom.

Over het algemeen wordt het gebruik van adapters met meerdere connectoren en/ of verlengingsunits niet aanbevolen; mochten deze toch nodig zijn, gebruik dan alleen enkelvoudige of multi-adapters en verlengingsunits in overeenstemming met de van kracht zijnde veiligheidsregels, waarbij ervoor gezorgd dient te worden dat de limiet, zoals aangegeven op de enkelvoudige adapters en de verlengingsunits, de maximale vermogenslimiet zoals aangegeven op de multi-adapter niet overschrijdt.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Elk ander gebruik moet als ongepast en dus gevaarlijk worden beschouwd. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortvloeit uit onjuist, verkeerd of onzorgvuldig gebruik.

Om elk risico op oververhitting te voorkomen, wordt aangeraden het netsnoer volledig af te rollen en het apparaat los te koppelen wanneer het niet wordt gebruikt.

Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

Ter voorkoming van elektrische schokken mag u het snoer, de stekker of onderdelen van het apparaat niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.

Raak het apparaat niet aan met natte handen of voeten.

Raak het apparaat niet aan met blote voeten.

Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden zoals regen, wind, sneeuw en hagel.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van explosieven, licht ontvlambare stoffen, gassen, vuur en kachels.

Sta niet toe dat kinderen, mensen met een handicap, of mensen zonder ervaring of technische bekwaamheid het apparaat zonder begeleiding gebruiken. Wanneer een apparaat door of in de buurt van kinderen wordt gebruikt is nauwgezet toezicht noodzakelijk.

Zorg ervoor dat kinderen niet met dit apparaat gaan spelen.

Als u van plan bent om het apparaat nooit meer te gebruiken, maak het dan onbruikbaar door de voedingskabel door te snijden nadat u de stekker uit het stopcontact heeft gehaald.

**Zorg er ook voor dat alle gevaarlijke onderdelen onbruikbaar worden gemaakt, met name met het oog op kinderen die met het apparaat zouden kunnen gaan spelen.**

#### Productbeschrijvingen FIG.A

1. Toestelbasis
2. Verwarmingselement
3. Draaischijf
4. Kom
5. Spatbescherming
6. Aan/uit schakelaar (1 / 0)
7. Maatlepel

**Instructies voor gebruik**

Was voor het eerste gebruik de kom, de spatbescherming, de draaischijf en de maatbeker met lauw water en droog ze zorgvuldig af.

Plaats de toestelbasis op een stabiel, horizontaal oppervlak. Plaats de kom op de toestelbasis.

Monteer de draaischijf op de pen die zich in het midden van het verwarmingselement bevindt, let op de juiste positie. Plaats de spatbescherming op de kom en zet deze stevig vast met de ring die zich aan de rand van de spatbescherming bevindt.

**⚠ Opgelet: onjuiste plaatsing van de draaischijf kan ertoe leiden dat de machine geen suikerspin zal maken of dat er overmatige trillingen zullen optreden tijdens het gebruik.**

Steek het netsnoer in het stopcontact en zet de suikerspinmachine aan door de aan/uit schakelaar op "I" te zetten. Laat het toestel gedurende 5 minuten opwarmen (het verwarmingselement gaat opwarmen).

Zet de suikerspinmachine uit door de schakelaar op "O" te zetten.

Wacht tot de draaischijf volledig stilstaat.

Doe de suiker in de draaischijf met behulp van de mee geleverde maatbeker.

**⚠ Attentie: doe geen suiker in de draaischijf wanneer de suikerspinmachine in werking is. Doe er maximaal één maatschepje (+/- 15 gr.) suiker of snoepjes in met een totaalgewicht van niet meer dan 15 gr. Een te grote hoeveelheid ingrediënten kan lawaai en trillingen veroorzaken. Gebruik kristalsuiker, suikers die zijn voorbereid voor suikerspinmachines of snoepjes die kunnen worden gebruikt voor de suikerspinmachines, deze zijn beschikbaar in de supermarkten.**

Sommige soorten snoep kunnen gebruikt worden in de suikerspinmachine (TOEGELATEN SNOEPJES)	Sommige soorten snoep zijn NIET toegelaten om in de suikerspinmachines te gebruiken (VERBODEN SNOEPJES)
Harde fruitsnoepjes Crèmesnoepjes Karamelsnoepjes Munt-, kaneel- of koffiesnoepjes Andere smaken van harde snoepjes	Kogel of bol vormige snoepjes Harde snoepjes met een extra suikerlaagje Zachte gummy snoepjes Zachte geleisnoepjes

Zorg ervoor dat de snoepjes gelijkmatig in de draaischijf verdeeld liggen.

Voor het beste resultaat breekt / plet (met bvb een deegrol) u de snoepjes in kleine stukjes voor gebruik.

Zet de suikerspinmachine aan door de aan/uit-schakelaar op "I" te zetten. De draaischijf begint te draaien en wordt verwarmd door het verwarmingselement.

**⚠ Opgelet: De draaischijf draait met hoge snelheid en hoge temperatuur, raak de schijf nooit aan met handen, lepels of andere voorwerpen.**

Na 2-3 minuten begint zich een suikerspin te vormen. Wikkel de suikerspin met behulp van een houten stokje (Bvb Satéstokjes die in de supermarkten te koop zijn). Draai het houten satéstokje al draaiend in één richting rond de kom.

Zet aan het einde de suikerspinmachine uit door de schakelaar op "O" te zetten.

Wacht na het uitschakelen van de suikerspinmachine tot de draaischijf volledig tot stilstand is gekomen → voor u opnieuw suiker toevoegt.

**⚠ Opgelet: De temperatuur van de draaischijf blijft nog enige tijd (ca. 15 Minuten) hoog nadat deze tot stilstand is gekomen.  
Reiniging en onderhoud**

Het wordt aanbevolen de suikerspinmachine na elk gebruik te reinigen om te voorkomen dat de suikerresten gaan aankloeken. Zorg ervoor dat de suikerspinmachine uit staat, de schakelaar moet op "O" staan en de stekker uit het stopcontact is getrokken.

Geef de hete delen van de suikerspinmachine de nodige tijd om af te koelen.

Reinig de behuizing met een zachte doek die met warm water is bevochtigd. Dompel de suikerspinmachine NOOIT onder in water.

Spuit geen reinigingsvloeistoffen rechtstreeks op of in de suikerspinmachine, breng ze eventueel aan op de doek. Was de kom, de spatbescherming, het draaischijf en de maatbeker met lauw water en spoel na met zuiver water. Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen.

### Technische gegevens

Vermogen: 500W

Stroomvoorziening: 220-240V~ 50/60Hz

**Met het oog op voortdurende verbetering behoudt Beper zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen en verbeteringen aan te brengen aan het product in kwestie.**



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale onge-sorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgekruiste "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

### GARANTIECERTIFICAAT

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

**De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.**

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

### GARANTIEVOORWAARDEN

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leverancier niet aan te rekenen zijn.

Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen.

Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

Neem contact op met de distributeur in uw land of de after sales-afdeling van Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt.

## **Vispārīgi drošības padomi**

### **Pirms ierīces pirmās lietošanas rūpīgi izlasiet ekspluatācijas instrukcijas.**

Rūpīgi izlasiet šo instrukciju, jo tā sniedz jums noderīgu drošības informāciju par uzstādīšanu, lietošanu un apkopi un palīdz izvairīties no neveiksmēm un iespējamiem negadījumiem.

Izņemiet iepakojumu un pārlicinieties, vai ierīce ir neskarta, īpašu uzmanību pievēršot barošanas kabelim. Iepakojuma elementiem (plastmasas maisiņi, polistirols utt.) nav jābūt pieejamiem bērniem, lai pasargātu viņus no bīstamiem avotiem.

Ieteicams neizmest šos iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos, bet nogādāt tos attiecīgajā atkritumu savākšanas vai iznīcināšanas vietā. Pirms ierīces pievienošanas pārlicinieties, vai tīkla spriegums atbilst uz etiķetes norādītajiem datiem.

Ja kontaktdakša nav piemērota kontaktligzdai, ļaujiet to nomainīt tikai kvalificētam speciālistam. Nekad nevelciet barošanas vadu, lai atvienotu ierīci no strāvas.

Pārlicinieties, ka barošanas vads nekad nesaskaras ar karstām vai griešanas virsmām. Nelietojiet šo ierīci, ja barošanas vads ir bojāts. Bojājuma gadījumā tas jāmaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.

Pievienojiet šo ierīci tikai maiņstrāvai

Parasti nav ieteicams izmantot adapterus, kas satur vairākus spraudņus un / vai paplašinājumus; ja tie ir nepieciešami, lūdzu, izmantojiet tikai vienkāršus vai vairākus adapterus un paplašinājumus, ievērojot spēkā esošos drošības noteikumus, pārlicinoties, ka uz vienkāršajiem adapteriem un paplašinājumiem norādītā jaudas absorbcijas robeža un uz vairāku adapteru marķētā maksimālā jaudas robeža netiek pārsniegta.

Šī ierīce ir paredzēta tikai tās īpašajam mērķim.

Jebkāda cita izmantošana ir jāuzskata par nepareizu un tādējādi bīstamu. Izgatavotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies nepareizas, nepareizas vai nelikumīgas lietošanas dēļ.

Lai izvairītos no jebkāda apkures riska, ieteicams pilnībā atskrūvēt barošanas vadu un atvienot ierīci, ja to nelieto.

Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

Lai aizsargātu pret elektriskās strāvas triecienu, neiegremdējiet vadu, kontaktdakšu vai citas ierīces daļas ūdenī vai citos šķidrumos.

Neturiet ierīci ar mitrām rokām

Nelietojiet ierīci sprāgstvielu, viegli uzliesmojošu materiālu, gāzu, degošas liesmas, sildītāju tuvumā.

Nelaujiet bērniem, invalīdiem vai visiem cilvēkiem bez pieredzes vai tehniskām iespējām lietot ierīci, ja viņi netiek pienācīgi uzraudzīti. Cieša uzraudzība ir nepieciešama, ja jebkuru ierīci lieto bērni.

Pārliecinieties, ka bērni nespēlē ar šo ierīci.

**Ja jūs nolemjat vairs nelietot ierīci, padariet to nelietojamu, izslēdziet un atvienojiet no strāvas**  
**Visas bīstamās ierīces daļas atslēdziet un glabājiet bērniem nepieejamā vietā.**

#### Produkta apraksts ATT.A

1. Galvenais bloks
2. Sildelements
3. Rotējošā pamatne
4. Bļoda
5. Šjakatu aizsargs
6. Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis (I / O)
7. Mērkarote

#### Lietošanas instrukcija

Pirms pirmās lietošanas reizes nomazgājiet trauku, aizsargu pret šjakatām, rotējošo pamatni un mērkaroti ar remdenu ūdeni un rūpīgi nosusiniet.

Novietojiet ierīci uz stabilas, horizontālas virsmas.

Novietojiet trauku uz galvenā bloka.

Uzstādiet rotējošo pamatni uz tapas, kas atrodas sildelementa centrā.

Novietojiet aizsargu pret šjakatām uz bļodas, stingri nostiprinot to ar gredzenu, kas atrodas uz šjakatu aizsarga malas.

**⚠ Uzmanību: Nepareiza rotējošās pamatnes novietošana var izraisīt to, ka iekārta var nepagatavot cukurvati vai izraisīt pārmērīgas vibrācijas.**

Pievienojiet strāvas vadu elektrības kontaktligzdai un ieslēdziet cukurvates mašīnu, iestatot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi uz "I". Ļaujiet tai uzkarst 5 minūtes (iedegsies sildelements).

Izslēdziet cukurvates mašīnu, iestatot slēdzi uz "O".

Pagaidiet, līdz rotējošā pamatne pilnībā apstājas.

Ieberiet cukuru rotējošās pamatnes iekšpusē, izmantojot atbilstošo mērkaroti.

**⚠ Uzmanību: neberiet cukuru rotējošās pamatnes iekšpusē, kad darbojas cukurvates mašīna. Ielieciet ne vairāk kā vienu mērkaroti (apmēram 15 g) cukura vai konfekšu, kuru kopējais svars nepārsniedz 15 g. Pārmērīgs sastāvdaļu daudzums var izraisīt troksni un vibrācijas. Izmantojiet granulētu cukuru, gatavos cukurvates sastāvdaļu iepakojumus vai konfektes, kuras var izmantot cukurvates mašīnām.**

Daži konfekšu veidi, ko var izmantot ar cukurvates mašīnu (KONFEKTES JĀ)	Daži konfekšu veidi, kurus NEDRĪKST IZMANTOT ar cukurvates mašīnu (KONFEKTES NĒ)
Cieto augļu konfektes Krēmveida konfektes Karameļu konfektes Piparmētru, kanēļa vai kafijas konfektes Citi cieto konfekšu assorti	Lodveida konfektes Cietās konfektes ar cukura pārklājumu Košļājamās konfektes Želejas konfektes



Pārlicinieties, vai konfektes ir vienmērīgi iebērtas rotējošās pamatnes iekšpusē.

Lai iegūtu labākos rezultātus, pirms lietošanas sasmalciniet konfektes mazos gabaliņos.

Ieslēdziet cukurvates mašīnu, iestatot strāvas slēdzi uz "I". Rotējošā pamatne sāk griezties, un to silda sildelements.

**⚠ Uzmanību: Rotējošā pamatne griežas lielā ātrumā un augstā temperatūrā, nekad nepieskarieties tai ar rokām, karotēm vai citiem priekšmetiem.**

Pēc 2-3 minūtēm sāk veidoties cukurvate. Cukurvati aptiniet, izmantojot koka irbulīti (nūjiņas, kuras var iegādāties lielveikalos).

Pavelciet koka nūjiņu, pa apli, blīdā.

Beigās izslēdziet cukurvates mašīnu, iestatot slēdzi uz "O".

Pēc cukurvates mašīnas izslēgšanas pagaidiet, līdz rotējošā pamatne ir pilnībā apstājusies, pirms pievienojat vairāk cukura.

**⚠ Uzmanību: Rotējošās pamatnes temperatūra kādu laiku (apmēram 15 minūtes) saglabājas augsta pēc tās apstāšanās.**

### Tīrīšana un apkope

Cukurvates mašīnu ieteicams tīrīt pēc katras lietošanas reizes, lai nepieļautu, ka uzkrājas cukura atlikumi.

Pārlicinieties, vai cukurvates mašina ir izslēgta, slēdzim jābūt iestatītam uz "O" un strāvas vads ir atvienots no elektrības kontaktligzdas. Nogaidiet nepieciešamo laiku, lai cukurvates mašīnas karstās daļas atdziest.

Notīriet korpusu ar mīkstu drānu, kas samitrināta siltā ūdenī. Neiegremdējiet cukurvates mašīnu ūdenī.

Nesmidziniet tīrīšanas šķidrumus tieši uz cukurvates mašīnas, ja nepieciešams, uzklājiet tos uz auduma.

Nomazgājiet trauku, aizsargu pret šļakatām, rotējošo pamatni un mērkaroti ar remdenu ūdeni.

Neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

### Tehniskie dati

Jauda: 500W

Barošana: 220-240V~ 50/60Hz

**Lai veiktu nepārtrauktus uzlabojumus, Bepier patur tiesības veikt izmaiņas un uzlabojumus attiecīgajā produktā bez iepriekšēja brīdinājuma.**



Eiropas direktīvā 2011/65 / ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE) noteikts, ka vecās sadzīves elektriskās ierīces nedrīkst izmest parastā nešķirotā sadzīves atkritumu plūsmā. Vecās ierīces jāvāc atsevišķi, lai optimizētu tajās esošo materiālu reģenerāciju un pārstrādi un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Izsvītrotais simbols "atkritumu ratiņi uz riteņiem" uz izstrādājuma atgādina jums par jūsu pienākumu, ka, utilizējot ierīci, tā ir jāsavāc atsevišķi.

### **GARANTIJAS SERTIFIKĀTS**

Šī ierīce ir pārbaudīta rūpnīcā. Sākot no sākotnējā pirkuma, materiāla un ražošanas defektiem tiek piemērota 24 mēnešu garantija. Pirkuma kvīts un garantijas sertifikāts jāiesniedz kopā, ja tiek pieprasīta garantija.

### **Garantija ir derīga tikai ar garantijas sertifikātu un pirkuma apliecinājumu (fiskālo kvīti), kurā norādīts pirkuma datums un ierīces modelis**

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, tieši sazinieties ar pārdevēju vai mūsu galveno biroju, lai saglabātu ierīces efektivitāti un NEVAJADZĒTU anulēt garantiju. Jebkura neatļautu personu iejaukšanās šajā ierīcē automātiski anulē garantiju.

### **GARANTIJAS NOSACĪJUMI**

Ja garantijas laikā ierīcei ir defekti kļūdaina materiāla un / vai ražošanas rezultātā, mēs garantējam remontu bez maksas ar nosacījumu, ka:

- Ierīce ir izmantota pareizi un tam paredzētajam mērķim.
- Ierīce nav sagrozīta, pretējā gadījumā to nevar uzturēt.
- jāuzrāda pirkuma kvīts.
- Šī garantija neattiecas uz ierīci, kurai ir pienācīgs nodilums.

Tāpēc visām detaļām, kuras var nejauši saplīst vai kurām ir redzamas lietošanas pazīmes patērējamiem izstrādājumiem (piemēram, lampām, akumulatoriem, sildelementiem...), estētiskās daļas tiek izslēgtas no garantijas, un visiem defektiem, kas rodas noteikumu neievērošanas dēļ par lietošanu, neuzmanīgu ierīces lietošanu un / vai apkopi, neuzmanību, nepareizu vai nepareizu uzstādīšanu, bojājumiem pārvadāšanas laikā un citiem bojājumiem, kas nav saistīti ar piegādātāju.

Par katru defektu, kuru garantijas laikā nevar izlabot, ierīci nomainīs bez maksas.

Jebkurā gadījumā, ja detaļa, kas jāmaina defekta, salūšanas vai nepareizas darbības dēļ, ir papildierīce un / vai noņemama izstrādājuma daļa, Beper patur tiesības nomainīt tikai konkrēto daļu, nevis visu izstrādājumu.

Sazinieties ar pārdevēju jūsu valstī vai pārdošanas departamenta Beper.

E-pasts [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) kuri parsūtīs jūsu iesniegumu jūsu izplatītājam.

## Üldised ohutusjuhised

### Lugege juhend enne seadme esmakasutamist hoolikalt läbi.

Lugege järgnevaid juhiseid tähelepanelikult, kuna neis sisaldub kasulikku infot seadme paigaldusest, kasutamisest ning hooldusest; see aitab vältida võimalikku väärkasutamist ja sellest tulenevaid õnnetusjuhtumeid.

Võtke seade pakendist välja ning veenduge, et seade on terve. Pöörake tähelepanu ka toitejuhtmele. Pakendi osasid ei tohi anda väikelaste kätte – lämbumisoht!

Pakendiosi ei peaks viskama ära olmejäätmete sekka, vaid sorteerima jäätmeliikide alusel papi ja paberi ning plastpakendi kogumise mahutitesse. Jäätmekäitluse alast teavet saab kohalikult omavalitsuselt.

Enne seadme ühendamist elektrikontakti veenduge, et kasutatava vooluvõrgu näitajad on seadme tüübisildile kantud andmetega vastavuses. Kui pistik ei sobitu pistikupesaga, laske see välja vahetada vaid vastavat kvalifikatsiooni omavas remondiettevõttes.

Ärge kunagi tirige seadme juhtmest, kui eemaldate pistikut pistikupesast.

Kindlustage, et toitejuhe ei satuks kontakti kuumade esemete ega teravate äärtega.

Vigastatud toitejuhtmega seadet kasutada ei tohi. Kahjustuste korral tuleb juhe lasta vahetada tootja poolt volitatud remondiettevõtte spetsialistil või muus sarnase kvalifikatsiooniga ettevõttes.

Seade tuleb ühendada vahelduvvooluvõrguga.

Üldiselt ei ole soovitatav kasutada seadme ühendamiseks vooluvõrku pikendusjuhtmeid ega mitmikpistikupesid. Kui see on vältimatu, tuleks valida seadme võimsuskoormusele vastav, mitte alla selle näitajatega pikendusjuhe / mitmikpistikupesa.

Seadet tohib kasutada vaid seadme juhendis kirjas oleval kasutusotstarbel.

Mistahes muu kasutamine on vale ja ohtlik. Tootja ei vastuta vales või hoolimatust kasutusest tekkida võivate kahjude eest.

Ülekuumenemise vältimiseks on soovitatav kerida juhe täispikkuses lahti. Eemaldage seade elektrikontaktist ajaks, mil seadet ei kasutata.

Enne puhastamist tuleb seade alati eemaldada vooluvõrgust.

Et vältida elektrilöögiohtu, ärge kunagi kastke juhet, pistikut või seadme mootorikorpust vette ega vedelikesse.

Ärge puudutage seadet, kui teie käed on märjad.

Ärge puudutage seadet paljaste jalgadega.

Seadet ei tohi jätta ilmastikutingimuste mõju alla (sademed, niiskus, äärmuslikud temperatuurid).

Ärge kasutage seadet plahvatusohtlike, ülisüttivate ainete, põlevate gaaside ega lahtise tule või kuumusallikate läheduses.

**Lastel, vähevõimekatel isikutel või ilma tehnilise kogemustega isikutel ei tohi lubada seadet kasutada, kui keegi neid selles ei abista ega juhenda. Tähelepanelikkus on vajalik, kui seade on töötamas väikelaste juuresolekul.**

**Lapsed ei tohi seadmega mängida.**

**Kui seade kõrvaldatakse kasutuselt, tehke see mittekasutatavaks juhtme äralõikamise teel, pärast vooluvõrgust eemaldamist.**

**Muutke kõik ohtlikud osad lastele ohututeks.**

#### Seadme osad joonis A

1. Põhiüksus
2. Kütteelement
3. Pöörlev alus
4. Kauss
5. Pritsmekaitse
6. Sisse/välja lüliti (I / 0)
7. Mõõtelusikas

#### Kasutusjuhend

Enne esmakordset kasutamist peske kauss, pritsmekaitse, pöördalus ja mõõtetops leige veega ning kuivatage hoolikalt.

Asetage seade stabiilsele horisontaalsele pinnale.

Paigutage kauss põhiseadmele.

Paigaldage pöördalus kütteelemendi keskel asuvale teljele.

Asetage pritsmekaitse kausile, kinnitades detailid omavahel kindlalt pritsmekaitsme serval asuva kinnitusega.

**⚠ Tähelepanu: Pöördaluse vale asend võib põhjustada selle, et masin ei valmista suhkruvatti või võib töötamisel hakata liigselt laperdama.**

Ühendage toitejuhtme pistik pistikupessa ja lülitage seade sisse, vajutades sisse/välja lülilit asendisse "I". Laske seadme kütteelemendil 5 minutit kuumeneda (kütteelemendi märgutuli süttib).

Masina väljalülitamiseks vajutage lüliti asendisse "0". Oodake, kuni pöördalus täielikult seiskub.

Asetage suhkur pöördalusele, kasutades selleks kaasasolevat mõõtelusikat.

**⚠ Tähelepanu: Ärge pange pöördalusele suhkrut siis, kui suhkruvatimasina alus pöörleb.**

**Pange maksimaalselt üks mõõtelusikas (umbes 15 g) suhkrut või karamellkomme, mille kogukaal ei ületa 15 g. Liigne koostisainekogus võib põhjustada seadme töötamisel müra ja vibratsiooni. Kasutage granuleeritud suhkrut, suhkruvati tegemise jaoks valmistatud spetsiaalset pooltoodet või karamellkompekte, mida saab kasutada suhkruvatimasinates.**

Teatud tüüpi kommid, mida saab kasutada suhkruvatimasinaga (lubatud kasutada):	Teatud tüüpi kommid, mida EI TOHI KASUTADA suhkruvatimasinaga (ärge kasutage):
Kõvad puuviljakommid Koorekommid Karamellkommid Müüdi-, kaneeli- või kohvikommid Muud kõvade kommid erinevad maitset	Suured ümarad kommid Kõvad suhkruga kaetud kommid Kummikommid Želatiiniga kommid (jelly bean)

Veenduge, et kommid oleksid pöördalusele ühtlaselt paigutatud.

Parimate tulemuste saavutamiseks tuleb kommid enne kasutamist väikesteks tükkideks purustada.

Lülitage suhkruvatimasin sisse, keerates toitelüliti asendisse "I". Pöördalus hakkab pöörlema ja kütteelement kuumenema.

**⚠ Tähelepanu: Pöördalus pöörleb suurel kiirusel ja muutub kuumaks: ärge kunagi puudutage seda käte ega muude esemetega.**

2-3 minuti pärast hakkab moodustuma suhkruvatt. Mähkige suhkruvatt pika puupulga ümber (pulki saab osta supermarketitest). Keerutage puupulka ümber kausi, ja selle kohal. Lõpuks lülitage suhkruvatimasin välja, lülitades lüliti asendisse "O". Pärast suhkruvatimasinat väljalülitamist oodake, kuni pöördalus on täielikult seiskunud, enne kui lisate rohkem suhkrut.

**⚠ Tähelepanu! Pöördaluse temperatuur püsib pärast seiskamist mõnda aega (umbes 15 minutit) kõrge.**

### Puhastamine ja hooldus

Soovitav on suhkruvatimasinat puhastada pärast iga kasutuskorda, et vältida suhkrujääkide ladestumist seadme osadele. Veenduge, et suhkruvatimasin on välja lülitatud, lüliti peab olema asendis "O" ja toitejuhe vooluvõrgust lahti ühendatud. Laske suhkruvati masina kuumadel osadel vajalikul määral maha jahtuda.

Puhastage korpust sooja veega niisutatud pehme lapiga. Ärge kastke suhkruvatimasinat vette.

Ärge pihustage puhastusvedelikke otse suhkruvatimasinale, vajadusel kandke puhastusainet lapile. peske kaus, pritsmekaitse, pöördalus ja mõõtetops ning loputage puhtaks leige veega.

Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid.

### Tehnilised andmed

Võimsus: 500W

Toide: 220-240V~ 50/60Hz

**Toote täiustamise eesmärgil jätab Beper endale õiguse teha kõnealuses tootes muudatusi ja parandusi ilma vastavasisulise etteteatamiseta.**



Euroopa direktiiv 2011/65/EU elektri- ja elektroonikajäätmetest (WEEE) sätestab, et vanad elektriseadmed ei kuulu äraviskamisele sorteerimata olmejäätmete sekka. Vanad seadmed kogutakse eraldi süsteemi alusel, et optimeerida nendes sisalduvate materjalide taaskasutust ja vähendada sellistest jäätmetest tekkivat võimalikku negatiivset mõju loodusele ja inimtervisele. Läbikriipsutatud prügikonteineri kujutisega sümbol meenutab tarbijale kohustust seadme nõuetekohaseks käitlusele toimetamiseks seadme kasutusea lõppedes.

## **GARANTIITUNNISTUS**

Seadet on tehases kontrollitud. Alates ostukuupäevast rakenduv 24 kuud kestev garantii kehtib materjalidele ja tootmisdefektidele. Garantiinõude esitamisega koos tuleb esitada ka ostukviitung ja garantiitunnistus.

**Garantii kehtib vaid garantiitunnistuse ja seadme marki/mudelit ning ostukuupäeva tõendava ostudokumendi (kviitungi) olemasolul.**

Tehnilise abi saamiseks pöörduge otse seadme edasimüüja või tootja esinduse poole, et seadme garantii ei katkeks ega tühistuks.

Mistahes volitamata remont seadmele või seadme avamine volitamata isikute poolt tühistab garantii.

## **GARANTIITINGIMUSED**

Kui seadmel ilmneb vigu materjalide ja/või tootmise defektide näol garantiiperioodil, garanteerib tootja seadme tasuta parandamise järgnevatel tingimustel:

- Seadet on kasutatud õigesti ning kasutusotstarbega vastavuses.
- Seadet ei ole lõhutud ega muul viisil mehaaniliselt kahjustatud.
- Ostukviitungi olemasolu ja esitamine on nõutav.
- Tavaline kasutamisega seotud kulumine ei ole aluseks garantiinõude esitamisele ega ole garantiiga kaetud.

Seetõttu mistahes lõhutud osa või kulutarvik (lamp, patarei, kütteelement) ega nähtavate osade kasutamisel ei kuulu garantii alla, samuti ei kuulu mistahes defekt, mis tekib kasutusjuhendite eiramisest, hooletust kasutamisest või puudulikust hooldamisest /hooldamata jätmisest, valest paigaldusest, transpordist või muud kaasnevad kahjud, tootja poolt hüvitamisele.

Garantiiperioodil ilmnenu garantiiga kaetud defekti ilmnedes - kui seda defekti ei ole võimalik parandada - vahetatakse vigane seade tasuta välja.

Igal juhtumil, kui garantiinõudega kaetud osa on seadme tarvik või seadme äravõetav detail, jätab tootja endale õiguse vahetada välja vaid kõnealune osa ja mitte tervet seadet tervikuna.

Pöörduge garantiijuhtumi tekkimisel oma riigis asuva Beper edasimüüja poole või beper'i müügijärgsesse hoidusettevõttesse; või e-postile [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), kuhu saabuvad kirjalikud päringud edastatakse teie edasimüüjale.

## YOU MIGHT ALSO LIKE

### Chocolate Fountain

Cod.: P101CUD200

Creates a beautiful chocolate waterfall

Suitable for all chocolate grades

3-tier stainless steel tower, removable for easy cleaning

Three settings: off, heat and fountain

Capacity: 750ml





## **BEPER SRL**

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallese di Oppeano - Verona  
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019  
[beper.com](http://beper.com)



## **CUSTOMER CARE BEPER**

